



# 留学生と語り合う No.93

## RKKニュース (2023年 秋号)

NPO 法人 留学生と語り合う会(RKK) Relationship and Kindness are the Kings of Peace

### RKK の文化・ファミリー交流

RKKが発足し、来年は、25年目となります。1999年に戸塚で開かれた「日本語ボランティア養成講座」を受講した方々が、講座修了後も引き続き活動したいという熱意によって「留学生と語り合う会(RKK)」が設立されました。活動の基本は、留学生への1対1の日本語の指導・支援でした。イベントとしては、日本語スピーチ大会や、日本語指導法講習会が行われました。

一方、留学生に日本の社会・文化を体験してもらうイベントとして、工場見学、新年のお餅つき大会、ひらつかの七夕などを実施しました。2008年には日本語学習支援のみならず、留学生とファミリーでの交流を推進する活動が始まり、横浜国立大学キャンパスや二俣川こども自然公園での桜のお花見会が開かれるようになりました。

留学生のニーズは、社会環境の変化とともに変遷してきており、日本についてもっと知りたい、自分の出身国について、もっと知ってもらいたいとの希望が増えてきました。そこでRKKの活動グループとして「文化・ファミリー交流G」ができました。留学生と一緒に、RKK文化祭など文化・伝統のイベントや小旅行、食事など日常的な家族交流を楽しんでいます。また、日本での生活面での相談事にもって喜ばれています。

留学生のなかには、家族帯同の方々も増えてきており、卒業後も日本で就職し、永住を希望しているケースも多く見られます。外国出身の方々との共生社会が現実となってきているようです。国際交流による異文化理解が、ますます大切になってきた感がいたします。(萩原)

### RKK Cultural and Family Exchange

Next year will be the 25th anniversary of RKK's establishment. The enthusiasm of the Japanese Volunteer Training Course participants in Totsuka City in 1999 to continue their activities even after the course ended led to the establishment of the Ryugakusei To Katari-ai(RKK). The basic activities were to provide one-on-one Japanese language instruction and support to international students. Events such as a Japanese speech presentation and a Japanese teaching method seminar were held as well.

Meanwhile, we held factory visit tours, a New Year's rice cake pounding event, and a Hiratsuka Tanabata festival as events for international students to experience Japanese society and culture. In 2008, in addition to supporting Japanese language learning, activities began to promote exchanges between international students and their families, and cherry blossom viewing parties were held at the Yokohama National University campus and Futamatagawa Children Nature Park.

The needs of international students have changed with changes in the social environment, and their desires to know more about Japan and to let the Japanese people know about their countries have increased. Such being the case, the "Culture and Family Exchange Group" was established as an RKK activity group. Together with international students, we enjoy daily family interactions such as participating in cultural and traditional events, excursions, and meals. We are appreciated by the students for our consulting activities about their lives in Japan.

The number of international students who come with their families is increasing, and we see many cases where they find employment in Japan and hope to live permanently after graduation. It seems that a symbiotic society with people from other countries is becoming a reality. I feel that understanding different cultures through international exchange is becoming more and more important. (Hagiwara)

### RKK フェスティバル2023

開催日：11月23日(木、祝日)  
場所：かながわ県民センター301,305号室

#### プログラム

9:30-12:00 日本語スピーチ大会  
12:30-16:30 文化祭

- ・最終ページをご覧ください。
- ・右のコードをスキャンすると詳しい案内があります。



### Please Visit RKK Festival 2023

Date: Thursday 23rd November(Holiday)  
Place: Kanagawa Kenmin Center R301,R305

#### Program

9:30-12:00 Japanese Speech Presentation  
12:30-16:30 Culture Exchange

- ・ Please see the page 10 and find a chance to know Japanese culture and international countries.
- ・ Please scan the left code for more detail.

## 留学生からの便り

### にほん ひとりたび 日本での一人旅

めいじだいがくだいがくいん エン ホウヒョウ  
明治大学大学院 蔭 芳 氷 (中国)



ちゅうごく ことわざ まんがん しょ よ ばんり みち い  
中国の 諺 で「万巻の書を読み、万里の道に行く」というものがあります。  
ひと ほん から え ちしき いが い みずか あし かくち りょこう しや ひろ けんぶん  
人は本から得た知識以外に、自らの足で各地を旅行し、視野を広げ、見聞を広  
めなければいけないという意味になります。広い世界を知るための最初の一步  
として、わたしは日本へ留学しました。

日本に来たばかりの頃、友達が一人もいませんでした。異国での孤独と、一人  
での生活の不安に押しつぶされそうな毎日でした。このような気分を変えるため  
に、京都行きの夜行バスを予約し、一人旅に出発しました。京都のラーメン屋  
で、同じような一人旅の韓国人留学生に会いました。清水寺の前でイタリアか  
らの旅行者に出会い、たくさんの写真を撮ってもらいました。嵐山で道に迷っ  
たとき、家族と一緒に散歩していた日本人に道を教えてもらいました。一人旅の

さいこう よろこ 喜びは、未知の場所で、忘れられない感動を見つけることであると思います。

すうねんご 私 は次第に日本で多くの友達ができ、最初の頃の一人暮らしの不安は解消されていました。今年、再  
び京都を訪れました。以前と違うのは、今回は友人たちと一緒にでした。目の前に懐かしい京都の風景が広がっていま  
した。その中を、緊張しながらも誇らしげに頭を上げて、スーツケースを引いている少女の姿が目に見えま  
した。思わず私は笑ってしまいました。その時、友達が寄ってきて、「何を考えているの?」と聞きました。

「青春は行くと言ったらすぐに行く旅だなあ」と答えると、友達は怪訝な顔をしました。  
じんせい 人生もまた旅ではないでしょうか。私にとって、日本での生活と勉強は、長い人生における旅だと思ひます。日本  
に来てからの全ての出来事が、京都の景色と共に私の大切な思い出になりました。もし孤独を感じるような雨の日  
があっても、雨の日の後はいつも晴れるように、旅の途中にも必ず志を同じくする仲間に出会えるはずで  
す。

日本に来て今年6年目を迎えます。友人の多くは帰国し寂しい別れもあったけど、また、いろいろな国の人との  
出会いもあり、新たな人生の旅が続いています。

## 活動グループ紹介

### 日本語支援グループ

#### わたしの日本語支援



8月の暑い中、中国に帰国した元留学生のトントンさんとオンラインで話をしているときに、「先生、いま教えている高校の日本語クラスにオンラインで参加してもらえませんか」と誘われました。「え〜!」と驚きながらも日本語授業(2クラス)に参加することになりました。

中央地区 畔取 孝



内容は、日本の高校生の生活、日本の日常生活、食べ物、祝日に関することを日本語で説明、紹介することで、聞き取りの練習を中心に行います。実際には、私が話す内容をトントンさんがひとつの文ごとに生徒の理解を確認しながら進めました。

反応が大きかったのは、日本の高校の授業に「漢文」があることを伝えたときです。自分も「春暁」「春望」を学んだことを伝えると、日本語で言うとうどうなりますか？中国語で言えますか？といった質問が出てきました。リクエストに応え、「春暁」の最初の部分だけを日本語で、また中国語では全文を発表しました。さらに、中国の高校生にとってとても興味のある質問もありました。

- ・日本の高校生は携帯を持って学校にいきますか？
- ・恋愛は可能ですか？

それぞれOKですよと伝えましたが、皆さん、羨ましがっていました。中国の高校生は、授業後も勉強中心で、これらのことは禁止とのことでした。

このクラスは、中国の大学入学試験を日本語で受験するために設けられました。中国では、英語の授業が小学校3年から始まるため試験はかなり難しいようです。日本語の受験なら2年間学習すれば、ある程度の点数が見込めるため、日本語学習者が増えています。（2020年度10万人超が日本語で受験）授業終了後、トントンさんからは次のようなメールをいただきました。

一人の学生は、「これは高校生活の中で、一番楽しい授業だ」と言いましたよ。忙しくて、辛い高校生活の中で、こういう授業をしていただいて、本当にありがとうございます。

今回の日本語支援では、授業進行、通訳など、コーディネートはすべてトントンさんが担ってくれました。おかげさまで一風変わった楽しい日本語の交流ができました。トントン老師（=先生）ありがとうございます。

## 留学生の皆様への感謝

湘南地区 藤井 勉

こんにちは。湘南地区の藤井と言います。海外留学生の方に日本語の支援をさせて頂いています。しかし日本語支援と言っても専門家であるわけでも無く、日々何をどう支援すれば良いのか悩んでいます。

日本語支援の内容は読む、聞く、話す、書く、文法、漢字等色々あると思います。そのなかで日本語を母国語とする私が留学生の方に一番お伝え出来るのは発音、つまり読む、聞く、話すだと思っています。日本に住んでいても私が接した留学生の方はあまり日本人と接する機会が無く、日本語を話したり、聞いたり使う機会が少ない様です。文法は理論で複雑です。それを外国語である日本語で説明されても留学生の皆さんには余計に難しくなると思います。私もドイツ語文法を英語で教えて頂いて苦労した記憶があります。むしろ最初はそれぞれの留学生の方の母国語で書かれたテキストで勉強された方が理解しやすいのではないかと思います。漢字もある程度はご自身で勉強できると思います。言葉を覚える事も同じです。

そこで私がお伝えしている事ですが、「言葉はそれぞれのお国の民族音楽に似ている」と思っています。日本語には日本語のリズム、発音があり、それをどうお伝え出来るかと思っています。例えば英語がスイングであれば、日本語はイーブン、促音は休符、イントネーションは音程の違いと、楽器なども使いながらお伝えしています。実際の支援ですがコロナ以前はキャンパスにお邪魔していましたが最近ほとんど ZOOM ばかりで少し寂しさも感じています。一方メリットもあり、ご帰国後もベトナムから ZOOM でレッスンを続けている方もいらっしゃいます。

留学生の方は皆さん優秀で私も皆さんの経験、知識、考え方、またご出身国の歴史、文化、生活情報等いろいろな刺激を頂き勉強させて頂いています。ある意味これが今迄ご支援を続けてこられた原動力です。これからも出来る範囲でご支援を続けていきたいと思っています。



# 社会見学グループ

## けんがく かんそう 見学の感想

よこはまこくりつだいがくだいがくいん チン タン ルアン  
横浜国立大学大学院 Trinh Thanh Luan (Vietnam)



とうきょうしょうけんとりひきじよ けんがく ひじょう きょうみぶか まな み けいけん  
東京証券取引所の見学は非常に興味深く、学びに満ちた経験でした。まず、証  
券取引所の建物自体が迫力があり、金融の中心地であることを感じました。日本の  
けいざい きんゆう system たてもじたい ほうりょく きんゆう ちゅうしんち かん にほん  
経済や金融システムについて理解を深める一環として、この見学は非常に意義深い  
ものでした。

かそう かぶしきとうしだいけん じっさい しじょうじょうきょう simulate おもしろい ところ  
仮想の株式投資体験は、実際の市場状況をシミュレートする面白い試みでした。  
1,000万円の資金を駆使して投資判断を下すことは、リスク管理や市場の変動に対す  
る柔軟な対応を学ぶ良い手段でした。成功体験もありましたが、同時に失敗から学  
ぶことの重要性も痛感しました。これは将来の実際の投資において役立つ知識と  
けいけん うる よい きかい  
経験を得る良い機会でした。

こうぎ 講義では、基本的な投資の原則やリスク管理について学びました。投資は単なる資産運用だけでなく、市場の  
きほんてき とうし げんそく たん しきんうんよう  
動向や企業の財務状況を分析するスキルが必要であることを理解しました。  
また、日本も含めて、国ごとに金融市場や株式の特徴が異なり、文化の  
どうこう きぎょう ざいむじょうきょう ぶんせき skill ひつよう かりかい  
影響もあるという印象を持っています。投資をする際にはその国の文化に  
また、日本も含めて、国ごとに金融市場や株式の特徴が異なり、文化の  
えいぎょう せいこう ぶんか  
ついて調べる必要があると考えています。



歓迎  
NPO 法人留学生と語り合う会様  
が大型ビジョンに掲示されました

この見学は私にとって金融と投資に対する理解を深め、将来のキャリアや  
りかい ふか しじょうらい carrier  
資産運用において役立つ知識を得る良い機会となりました。開催した RKK の  
しきんうんよう やくだちしききょう よい きかい  
皆さん、本当にありがとうございました。今後もさらなる学びと成長の機会  
みなほんとう こんご せいちょう きかい

ていきょう 提供していただけることを期待しています。

## 第77回 社会見学Gコメント



前回東証を見学したのは丁度 10 年前の 7 月でしたが、前回と比べ「館内の  
見学ツアー」や「講義」の内容が分かり易く改善されていたように感じられ  
た。参加した留学生からは「楽しかった」、「勉強になった」との感想を多  
く頂きました。今回は参加留学生 9 名のうち、5 人のチューターさんが 7 名の  
留学生を伴って参加してくださいました。ご協力いただいたチューターの皆  
様に心より感謝申し上げます。(山口 記)

## RKK ニュース作成への参加をお願いします。

RKK ニュースを年 4 回発行しており、そのつど企画、原稿依頼、編集、校正、発行を行っています。編集  
で使う Word の利用法は毎回ほぼ同じで、難しいことはありません。編集作業の当番は年 1 回程度です。そ  
の他の作業は共同/分担で行っています。紙面作り、コミュニケーションに少しでも興味のある方、一緒にニ  
ュースを作りませんか。編集会議へのオブザーバー参加は大歓迎です。ご希望の方は下記までご連絡下さ  
りようお願いします。いつも広報委員会にご協力を頂き有難うございます。

連絡先 e-mail : [rkk1025office@yahoo.co.jp](mailto:rkk1025office@yahoo.co.jp) (広報委員会宛と記してください) 広報委員会

# 外国語学習グループ

## 最近の中国語勉強会

外国語学習 G 中国語 高崎 直子



私の場合、コロナ禍にもかかわらず RKK に入会させて頂き、同時に中国語グループでも勉強させてもらっています。ゼロビギナーなのに、皆さまのおかげで何とか継続できています。感謝申し上げます。

現在の講師、権明老師も教え方がとてもお上手です。レベルがかなり違うメンバーなのに皆さんが満足出来るよう、毎回工夫をして下さっています。本当にありがたいです。

中国語の勉強会は、月に 3、4 回、土曜日 10:00-11:30、ZOOM で行われています。最近、県民センターでやっと対面授業をすることができました。正直初めてお会いする会員の方もいらっしゃいましたが、その後のランチ会でのおしゃべりも楽しかったですね。コロナ禍の時の流れ方は不思議です。これからは ZOOM 授業をベースにたまに対面授業をする形になりそうです。

最近仕事であまり参加できなくなってしまったので、スマホの語学アプリゲーム Duolingo で中国語をはじめました。漢字というものは不思議なもので、ZOOM での皆さんとのやりとりを思い出し、答えることができています。明、木、次、八、有、青、山、取、谷など連想ゲームみたいです。リーグ戦で上位を目指します！笑  
また先生を囲んで楽しいランチ会をしたいですね。前は四川料理で辛かったけれど美味しかったですね！今度は何料理でしょうね？今からとても楽しみです。

## ある日の授業から（ベトナム語講座）

外国語学習 G ベトナム語 橋山 規子



ベトナム語講座は RKK ベトナム語推進スタッフのご苦勞により RKK ニュース 21 年夏号で参加者を公募し、2022 年 9 月 5 日に 12 人の受講者で開設されて、三年目を迎えました。光陰矢の如し、月日は確実に時を刻んでいきますが、私の場合、歩みは遅々として進みません。「難しい」の一言です。

さて、講座は週一回、月 4 回のペースでの運営をしています。授業形態としては、コロナ禍の影響で初期からオンライン授業でしたが、神奈川県かながわ県民活動センターミーティングルームが利用できるようになり、対面授業を今迄に 2 回実施しました。終了後はベトナム料理を堪能し、ベトナム語を体験する人もいました。

私たちのベトナム語講座の授業は発音の練習から始まりました。私たちは現在も常に発音についての指導を受けています。声調は中国語が【四声】で有名ですが、ベトナム語は【六声】です。ベトナム語の発音の難しい一面をご理解して頂けたでしょうか？

オンライン授業で先生は視聴覚教材を活用し、映像を通してベトナムの文化について理解し易く展開してくださっています。また、受講者同士で対話して、結果を全体に報告する形式など工夫してくださっています。対面授業の時に 2 班に分かれて、交互に一人ずつ前に出て、知っているベトナム語を板書し、声調を含めて正確さを競うゲームを楽しむ一コマもありました。

## RKK ホームページをお訪ねください

ホームページは随時更新しています。新設の「会員のひろば」は、広報誌のページにあります。「会員のひろば」を通じて留学生に対する支援、交流体験の他、コンサート、映画、絵画など趣味の情報交換にも利用できます。掲載希望の会員はメッセージを RKK 広報委員会スタッフにお知らせください。  
広報委員会

## 地区からの便り

### 元留学生をゲストに迎えて

西地区 小島 明子



七月二十七日にフレンズ戸塚で一年振りに対面での交流会が開催されました。参加した皆さんの元気な様子が拝見出来嬉しく思い、対面での交流会の良さを感じました。元留学生で四月から教職に就かれたインミンパパさんがゲストとして参加されました。

皆さんは健康に留意され散歩やラジオ体操等に励み、また趣味を楽しまれて意欲的な日々を過ごされています。

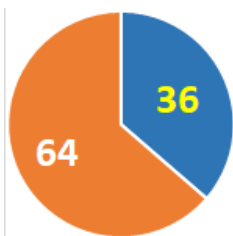
インミンパパさんからはAIについての利便性や問題点について、興味深いお話が聞けました。インミンパパさんがRKKに入会して感じたことは、家族と離れてさびしい気持ちに対して「心のサポート」があったことが嬉しかったと話されています。また将来、機会があれば人のために「ボランティア」をしたいと思ったそうです。私達の地道な活動を通して「心のケアの大切さ」を学び、また「ボランティアの素晴らしさ」を体験して頂き嬉しく思います。

今回は元留学生をゲストに迎え充実した交流会となりました。これからも趣向を凝らした交流会が開ければと思います。

## 委員会情報

### 就活希望とキャリア支援オンラインサロン

キャリア支援委員会 岩瀬 暢男



留学生で“日本語学習”を希望して入会された人のうち4割近く<sup>※1</sup>が「就職活動（ES<sup>※2</sup>、面接）」を希望しています。支援7分野の中で「日常会話」、「卒論・レポートの文章チェック」、「ビジネス会話」に続く割合です（多重選択）。キャリア支援委員会では就活日本語だけでなく、ライフキャリア（生涯を通した生き方）に及ぶ支援を目指して“オンラインサロン”の活動を進めています。サロンは2022.4より毎月開催していますが、ここでは2023年4～9月でのオンラインサロンの話題名とその中で交わされた主要内容をまとめました。

#### 第13回「RKK登録留学生の就活ロールモデルについて」

ロールモデル3人（3カ国）の行動例を整理し、ライフキャリア・レインボーに繋げた就活を話題に。

#### 第14回「外国人留学生の国内就職目標6割および留学生受け入れ目標40万人とRKK活動について」

RKK登録留学生数への影響と、2033年までのRKK登録留学生の就職希望率の予測を交えた話題で話し合い。

#### 第15回「生成AI（人工知能）のキャリア支援活動での利用と著作権の保護について」

自己分析、適性検査、ES、面接対策への生成AIの活用と、著作権保護ルール（代表論点等）を整理・理解。

#### 第16回「長期インターン（就業体験）の現状と採用選考前倒しを考える」

2025年卒生より“インターンシップ”は就業体験が必須となり、評価材料に使われることを中心話題として。

#### 第17回「『何者』（朝井リョウ著）就活生の心の内面を識る」

SNSとたまり場での就活というライフキャリアでの心の姿を、個から普遍へと開かれたものとして話題に。

#### 第18回「メタバース就活が広まっている」

顔・氏名を明かさずに気楽に参加できる企業説明会、インターン、採用面接などの利点、欠点を中心に。

留学生との語り合いの話題に就活が出てくる会員の参加をお待ちしています。

※1) 留学生登録申込書(2022.4～2023.4)で日本語個人学習支援を希望された人が7分野中で就活を選択した人数比(挿絵参照) ※2) エントリーシート

## 2023 年 ICT 推進委員会活動

ICT 推進委員会 永作 重夫

RKK の留学生支援、会員活動への IT 利用促進のための概要計画を毎年実施しております。

- ・ IT 利用サポートの推進のための臨時的組織の活動の活性化。
- ・ 各地区交流会、各活動 G の相談、支援への調整、必要に応じ直接の支援も配慮。

- 1) オンライン対話ソフトへのガイダンス書および You tube 情報の収集及び整備  
ZOOM、TEAMS 利用への You tube 動画は多数あり、相性のよさそうな動画をリストアップして、提示してまいりました。さらなる追加情報が必要であればフォローできると思います。書籍に関しても多くの教本が整備されていますので、推奨できると思います。
- 2) ハイブリッド対応の活発化を図る  
地区交流会において、対面とオンラインのメンバーの両方をふまえると、ハイブリッド対応が課題と思います。既に北地区、東地区にて試行されて、対応可能となっております。実施状況は、RKK NEWS にて紹介されております。この方式を採用、発展させることにより、各地区でのハイブリッド対応もよりレベルアップしていけるとと思います。
- 3) ZOOM 有料対応への必要性検討  
オンラインソフトの入り直しを利用して無料で実施されていると思います。今後 RKK の公式の会議や対外的な会議などは、有料版のオンラインソフトを採用して、入り直し時のトラブルを軽減する必要があります。
- 4) より安全なオンライン対応への提言  
WEB においては、いくつかのトラブルが発生することがありますので、RKK メンバーおよび留学生へ報告したほうが良い事例に関しては、積極的に配信する予定です。
- 5) SNS についての課題及び勉強についての検討  
You tube など多くの SNS が利用されています。RKK の活動においても SNS の活用に関して検討していくことは有用と思われ、検討課題としております。
- 6) 生成 AI に関する情報提示  
ChatGPT をはじめとした対話型生成 AI の記事が多く見受けられます。これらの対話型 AI に関して、紹介情報を RKK NEWS で提示しました。今後どう進化していくかも見極めながら、有効な活用の道を確認しながら、必要時には情報提供を実施していく予定です。

## 日中友好協会フェスタで RKK の PR 広報

広報委員会、外国語学習 G (中国語講座)

このたび、日中友好フェスタ（神奈川県日中友好協会、神奈川県共催）が 8 月 27 日、かながわ県民センターにおいて開催され、そこで RKK の PR 広報を行いました。

このフェスタは、ステージでのアトラクションとブースでの団体活動紹介から構成され、RKK はブースにおいて私どもの活動を来場者に紹介しました。因みに、ブースでは 23 団体がそれぞれの活動をアピールしました。RKK と活動が比較的同様の団体は、ユッカの会、中国留学生援護会が参加しました。一方、アトラクションは京劇、変面、中国茶芸、民族舞踊、外郎売口上などが演じられました。

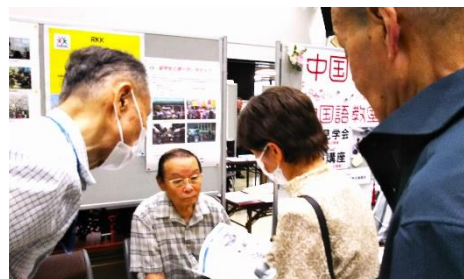


このフェスタでの RKK 活動紹介は、ブースにおいてパネルに RKK 活動紹介のポスターを掲示し、テーブルには本年、リクルート活動のために作成したリーフレット（会員募集用、留学生募集用）、RKK ニュース（90号、91号、92号）および創立20周年記念誌を展示し、来場者にそれらを見せながら RKK 活動

の魅力を説明しました。その結果、リーフレットは43部（会員用；25部、留学生用；18部）、RKKニュースは19部、創立20周年記念誌は16部が来場者に受け取っていただきました。RKKのブースを訪れた来場者数は25人以上と推測されます。効果のほども期待しますが、まずはRKKを広く知っていただくことを期待しています。

ご承知のとおり、RKKの支援留学生は中国留学生が多く、これまでも横浜国大の中国留学生会主催の新人歓迎会などに参加し留学生とのコミュニケーションの機会を作ってきましたが、今回のフェスタへの参加はその機会に交流のあった神奈川県日中友好協会からの参加要請によるものです。このフェスタでは植竹、畔取、鈴木（隆）、谷口、萩原、布津、山崎（敬称略／50音順）の方々によって、RKKのPRをいただきました。

本年度は、“**会員、留学生のリクルート活動の全員参加**”を重点目標としており、このフェスタ参加もその一環であります。皆様におかれてもリクルート活動をよろしく願いいたします。（鈴木 次男、深水 智明）



## トピックス

### 横浜国大 IMP 留学生の研究発表会に参加



2年間の留学を終えて帰国するIMP15,16期の留学生2人の研究発表会がハイブリッド形式で開催されRKKより7人がZoom参加しました。研究テーマはスリランカにおける交通事情、又構造物への鋭角物資の侵入についての研究でした。10期生でRKK会員でもあったSaikaさんがバングラデッシュからZoom参加し帰国後都市計画などで活躍している報告がありました。


徳屋 英生

### ベトナム留学生スピーチコンテストに行ってきました



表記のコンテストは9月10日に、昭和の面影が残る神奈川県庁3Fの豪華な大会議場で行われました。本審査では10人のベトナム留学生がほぼ満席（約100人）の観客を前に約5分程度のスピーチをし、4人の審査員がスピーチごとに簡単に講評しました。表彰式で審査員が最優秀賞、優秀賞の選考結果を発表し、各勝者に知事が賞状を手渡しました。ほとんどの留学生は暗記してきたようで、誰もが夢への強い思いを語りました。文化の違いに悩まれた人が多く、敬語が人間関係をつないでいると、指摘した人が居ました。審査ではスピーチの内容の構成、日本語の正しさ、表現の説得力をみたのだそうです。私が良いと思ったスピーチは賞を逃しました。

本審査と表彰式の間に行われた小栗久美子のベトナム竹琴（ピアノ伴奏）のライブは、表情が優しくとても癒やされました。象の鼻パークには屋台が並んで、おいしそうなベトナム麺を求めて行列が出来ていました。私は留学生とのレッスンが控えていたので、折角のグルメも逃してしまいました。来年を期待しましょう。 村田 威雄

（昨年のスピーチコンテストの実況（字幕付き）は、かなチャンTV<https://www.youtube.com/@KanagawaPrefPR>で閲覧可能です。このURLを開き、をクリックして、検索窓にベトナムと入れてリターンキーを押すと、ベトナム関係の動画のリストが現れます。）



## おもな活動 (2023/8 から 2023/10 まで)

### 理事会

◇9/9 午後、神奈川県民センター703号室にて、2023年度第1回理事会を開催し、本年度の活動方針と重点活動目標についての推進を確認しあった。

### スタッフミーティング

◇9/23 に対面式の2023年度第2回スタッフミーティングを開催。16人のスタッフが参加。  
本年度重点活動目標を踏まえてC&C(報告、連絡、相談)を実施。地区交流会スタッフ懇談会も開催。

### 活動グループ

- ◇日本語支援G: 11月23日開催予定のスピーチ大会の準備活動。1対1の日本語支援推進。
- ◇文化・ファミリー交流G: 11月23日開催予定の文化祭の準備。IMP留学生発表会への参加。
- ◇外国語学習G: 中国語講座(11人受講)とベトナム語講座(9人受講)がZoom、対面でのクラスを継続。
- ◇社会見学G: 9/25 東京証券取引所見学には留学生9人を含め23人が参加。

### 地区交流会

- ◇東地区: 9/10 に対面式の交流会を実施。9人が参加。
- ◇西地区: 7/30 に対面式の交流会を実施。元留学生を含め11人が参加。
- ◇南地区: 9/10 に6人が参加して対面式で交流会を実施。
- ◇北地区: 7/30 に対面式交流会を実施。9人参加。
- ◇中央地区: 9/19 に他地区会員も含め10人で対面式交流会を実施。
- ◇湘南地区: 9/2 に対面式交流会を実施。9人が参加。

### 委員会

- ◇会員委員会: 新規入会員受入れ窓口、会員名簿更新管理、マッチングの推進。
- ◇広報委員会: RKK ニュース93号の編集。PR用カラーリーフレット増刷と配架推進。RKK HP, Website の更新。
- ◇キャリア支援委員会: 「キャリア支援オンラインサロン」を実施。RKK ニュースへの寄稿。
- ◇企画委員会: サポートセンター会議室予約管理。
- ◇会計委員会: 費用精算、収支決算。
- ◇ICT 推進委員会: オンライン、ハイブリッド形式の支援。生成AI関連情報の調査。
- ◇事務室: 理事会・スタッフミーティング開催準備。

新入正会員の皆さま: よろしくお願ひします!

市川 修 (南区) (敬称略)

## 留学生の皆さんへ / To International Students

Let's join one-to-one Japanese language teaching program by volunteers.

- ・ 日常会話 (Daily Conversation) ビジネス会話 (Business Conversation)
- ・ 卒論、レポートの文書指導 (Writing Japanese Theses & Reports)
- ・ 新聞/書籍等の読解 (Reading Newspaper & Books)
- ・ 日本語能力試験 (Japanese Language Proficiency Test)
- ・ 就職活動 (Job Hunting/ Entry sheets/Interviews)

Enjoy visiting plants/ laboratories and participating in various cultural exchanges.

Contact: 津田(Tsuda) e-mail [sakura\\_tsudakei@yahoo.ne.jp](mailto:sakura_tsudakei@yahoo.ne.jp)

Website: <https://sites.google.com/view/newrkk/>



## RKK フェスティバルを楽しもう

芸術の秋を迎え4年ぶりにRKK文化祭を11月23日(休日)、かながわ県民センターで開催します。留学生会員、日本人会員との貴重な文化交流の場であり、皆様ふるってご参加ください。

301号室に於いて午前中、第16回日本語スピーチ大会が行われ各国からの留学生が発表します。留学生の視点を通して今まで気づかなかった日本を発見しましょう。

305号室においては午後、第10回文化祭が開催されます。絵画、写真、書道、川柳など会員の力作を展示します。囲碁、将棋、書道、似顔絵、伝統遊戯、生け花などのワークショップを予定しています。

留学生による母国紹介では各国の伝統、文化、現状などを紹介してもらいます。皆様の作品出展、各ワークショップへの積極的な参加をお願いいたします。留学生をお誘いあわせの上全員参加で楽しいフェスティバルにしましょう。



## RKK FESTIVAL

RKK will hold RKK Festival on 23<sup>rd</sup> Nov. (Holiday) at Kanagawa Kenmin Center. The 16th Japanese Speech Convention by international students will be held in the morning at Room 301. The 10th Culture Exchange will be held 12:30-16:30 at Room305, consisting of the following themes:

- A) Exhibition of painting, photo, calligraphy, senryu(humorous poem), etc.
- B) Workshop of traditional Japanese culture like Shogi, Calligraphy, children's old game Flower Arrangement, etc.
- C) Introduction of their home countries by international students

We welcome your application of photos, painting, etc. We welcome your home country introduction. Let's enjoy the Japanese Culture Festival together.

For viewing the leaflet on PC, please visit the URL: [http://rkk.world.coocan.jp/pdf/RKK\\_Cultural\\_Festival\\_2023.pdf](http://rkk.world.coocan.jp/pdf/RKK_Cultural_Festival_2023.pdf)

## 正会員募集中

留学生と一緒に国際交流を楽しみましょう。RKKでは下記のプログラムを用意していますので、皆様のご希望に合わせて、留学生と様々な形で交流出来ます。

- ・日本語学習支援 (留学生と一対一で日本語の勉強、会話をします。)
- ・文化・ファミリー交流 (フェスティバルを開催し、異文化交流を深めます。)
- ・社会見学 (公共施設・工場見学、名所巡りなどを行っています。)
- ・外国語学習 (留学生が先生となって中国語・ベトナム語を勉強します。)

RKKの活動に興味をお持ちの方はRKKのホームページをご覧ください。

## NPO法人 留学生と語り合う会

連絡先：〒245-0008 横浜市泉区弥生台 9-1-12-407 萩原 敦  
Eメール：[rkk1025office@yahoo.co.jp](mailto:rkk1025office@yahoo.co.jp) Tel & Fax: 045-813-8327

ウェブサイトのご案内

PCの場合には [npo rkk](http://npo.rkk) で検索、または <http://rkk.world.coocan.jp/> をクリック、  
スマホの場合には <https://sites.google.com/view/newrkk/> をクリック、またはQRコードをご利用ください。



*Friendship Association for International Students and Japanese Volunteers*

RKK ニュース編集：RKK 広報委員会 2023 年秋号担当 村田 威雄 Oct.24,2023

無断転載をお断りします。